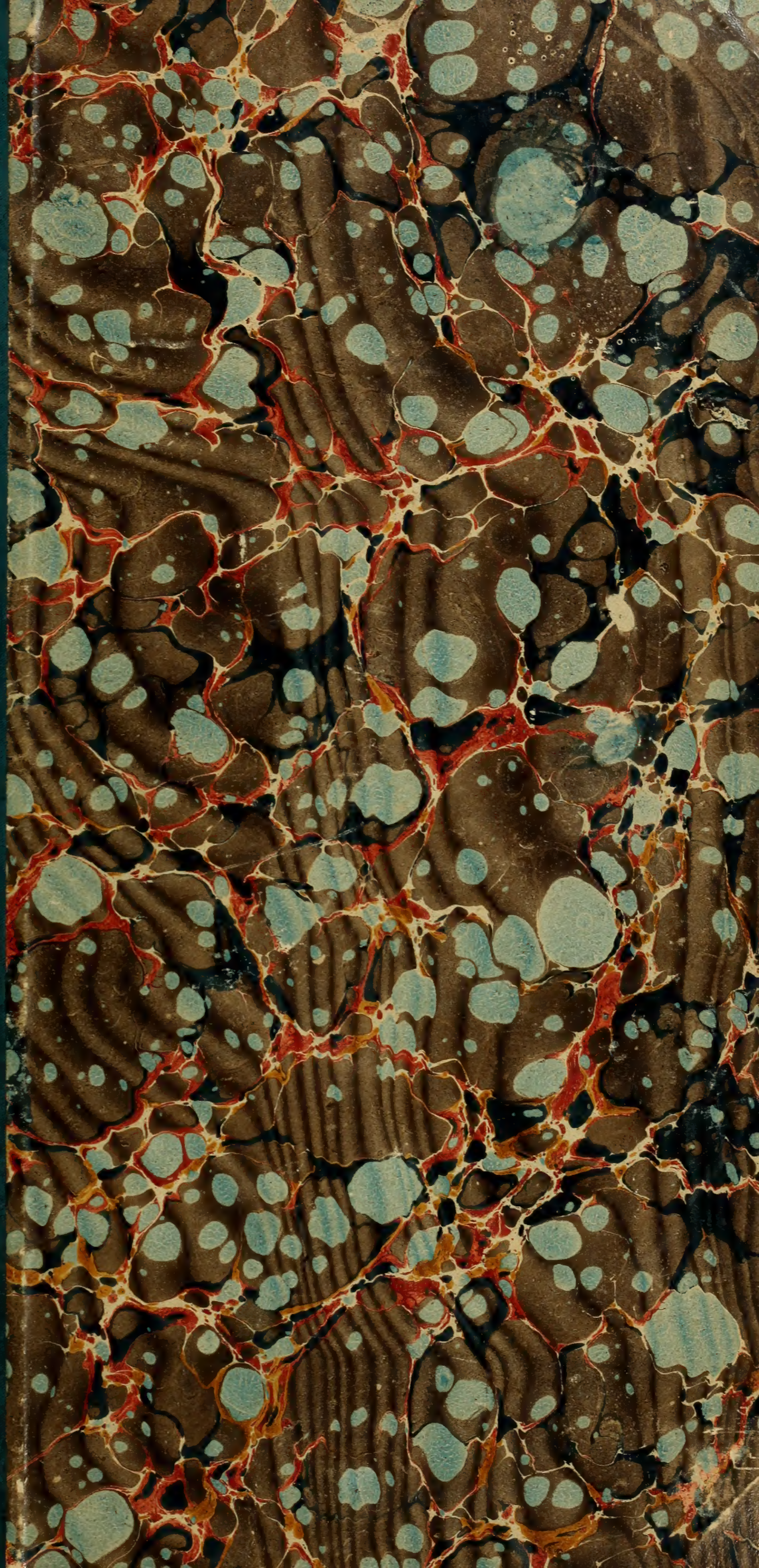


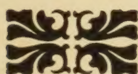
LE CŒUR DU MOULIN

PIÈCE LYRIQUE EN DEUX ACTES

Poème de MAURICE MAGRE

MUSIQUE DE

Déodat de SÉVERAC



Partition pour chant et piano réduite par l'auteur.

PRIX NET : 15 francs

« EDITION MUTUELLE » en dépôt au Bureau d'Édition de la Schola Cantorum, 269, Rue Saint-Jacques, Paris.
et chez ROUART, LEROLLE & Cie 18, Boulevard de Strasbourg, Paris.
Chez BREITKOPF & HÆRTEL : A Bruxelles, Leipzig, Londres et New-York.


LIBRARY
NOV 21 1968
UNIVERSITY OF TORONTO

A Madame M. EDWARDS née GODEBSKA

LE CŒUR DU MOULIN



1re REPRESENTATION SUR LE THEATRE DE L'OPERA-COMIQUE

(PARIS, DÉCEMBRE 1909)

Direction de M. ALBERT CARRÉ



PERSONNAGES

Marie.	*Soprano* . . . . . Mmes B. LAMARE	Jacques	*Ténor* . .	MM. COULOMB
La Mère . .	*Mezzo-soprano* . . BROHLY	Le Vieux Meunier .	*Basse* .	VIEULLES
Louison . . .	*Soprano* . . . . G. JURAND	Pierre	*Ténor* . .	de POUMAYRAC
Le Hibou . .	*Soprano* . . . . X...	Un Vendangeur . .	*Baryton* .	VAURS

" LES SOUVENIRS D'ENFANCE "

La Fée du Blé	*Soprano*	Mlles A. GANTERI
La Fée des Rondes	*Mezzo-soprano*	ROBUR
Le Vieux Mendiant.	*Ténor*	MM. DONVAL
Le Bonhomme Noël	*Basse*	PAYAN

Vendangeurs, danseurs, ménétriers, enfants.



Danse des Treilles et du Chevalet, réglée par Mme MARIQUITA
Avec la collaboration de M. ROUGIER.

Chef d'orchestre : M. HASSELMANS. — Régisseur général : M. CARBONNE.
Chef de chant : M. MASSON. — Chef des chœurs : M. GÉORIS.
Chef machiniste : M. E. RAMELET.
Décors de M. RONSIN.
Costumes dessinés par M. JAU et exécutés par Mme Louise SOLATGÈS et M. Henri MATHIEU.



Pour traiter des représentations, de la location de la partition,
des parties de chœurs, de la mise en scène, etc.
s'adresser à MM. ROUART, LEROLLE et Cie, 18, Boulevard de Strasbourg, à Paris.



INDEX



ACTE I

ACTE II

A Madame M. EDWARDS née GODEBSKA.

LE CŒUR DU MOULIN

PIÈCE LYRIQUE EN DEUX ACTES.

Poème de
MAURICE MAGRE

Musique de
D. de SÉVERAC

ACTE I

Les abords d'un village dans le Languedoc à la fin du XVIIIe siècle.

Au premier plan, à droite un vieux moulin à vent surélevé sur un tumulus _ comme il en est encore de nos jours dans le midi _ Au pied du moulin, au bord de la route, un banc de bois grossièrement taillé.

Au premier plan, à gauche un puits ancien entouré d'arbres grèles et particuliers au midi: oliviers, figuiers un ou deux cyprès.

Au deuxième, à gauche un chemin qui, sous de grands arbres (des pins parasol) va vers le village

Au deuxième, à droite on aperçoit des champs de vigne qui se continuent dans les côteaux aux terrains d'ocre rouge brulée.

Dans le lointain la silhouette bleue et argentée des *Pyrénées Orientales* termine le paysage.

L'action se passe pendant les vendanges par une après-midi ensoleillée de septembre

expressif

pp

p

sfz p

sfz p

pp

p

sfz

p

6

8va

cresc. poco a poco

mf cresc poco a poco

8va

f

f

8va loco

dimin.

mf

dimin.

mf

p
mf
trémolo
mf
p
8va bassa
8va
cresc.
cresc.
rit.
cresc.
rit.
8

Au lever du rideau, on entend des chants de vendangeurs disséminés sur les coteaux. Des femmes et des enfants sortent du village allant leur porter le pain et le vin du goûter. Parmi eux, et les derniers, Marie et Louison.

RIDEAU 8va **Moins lent**

mf

dimin.

mf

dimin.

8va

(CHŒUR DES VENDANGEURS (dans les vignes et divisés en plusieurs groupes à gauche et à droite).

VENDANGEURS 1er GROUPE.

Soprani.

Contralti.

Gloi_re aux rai_

Ténors.

Basses.

Gloi_re aux rai_

VENDANGEURS 2e GROUPE.

Soprani.

Contralti.

Ténors.

Basses.

p

p sempre

VENDANGEURS 1er GROUPE.

Sop.
Gloire aux rai _ sins des bon _ nes treil _ les!

Contr.
_ sins des bon _ nes treil _ _ _ _ _ les Gloi _ re aux rai_

Ten.
Gloi _ re aux rai_sins des bon _ nes

Bas.
_ sins des bon _ nes treil _ _ _ les!

VENDANGEURS 2e GROUPE.

Sop.
Tra la la

Contr.
Tra la la la la Tra

Ten.
Gloire aux rai _ sins des bon _ nes treil _ les!

Bas.
Ce

VENDANGEURS 1er GROUPE.









VENDANGEURS 2e GROUPE.











VENDANGEURS 1er GROUPE.

Sop.
_ eux, a _ vec l'or des grap _ pes ver_meil les, est sor _

Contr.
la le vin mys_té _ ri _ eux est sor_

Ten.
_ eux, a _ vec l'or des grap _ pes ver _ meilles est sor_

Bas.
la! le vin mys_té _ ri _ eux est sor_

VENDANGEURS 2e GROUPE.

Sop.
_ eux le vin mys _ té _ ri _ eux est sor_

Contr.
vin mysté _ ri_eux, le vin mys_té _ ri _ eux est sor_

Tén.
_ eux a _ vec l'or des grap _ pes ver_meil _ les est sor_

Bas.
grap _ pes ver_meil les le vin! le vin! est sor_





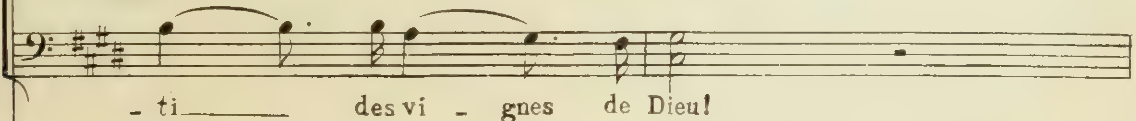




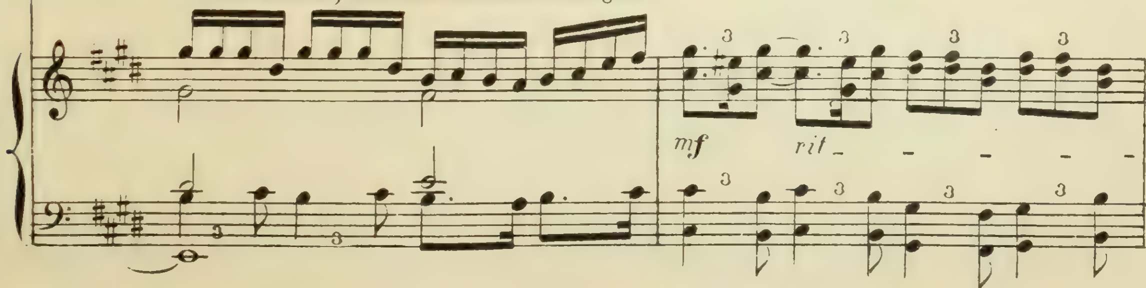








Marie et Louison entrant à gauche ayant chacune un panier sous le bras, Marie à l'air désolée, Louison semble très gaie.



LOUISON

Presque lent

Voi-ci

Assez lent

(avec jovialité.)

Plus animé

l'heure où les champs s'a - zu - rent Aux ven-dangeurs portons le

p

pain! por-tons le vin!

(Marie qui semble très préocupée va poser sa cruche près du puits.)

rit. *poco a poco.*

MARIE

Lent

p

A l'heure où tout, dans la na-

Lent

expressif

pp

M. tu - re, sous les bai - sers du soir —— prend un char - me di -

M.G. M.G.

(Elle s'anime.)

M. - vin Mon â - me reste hé - las a - gi - tée! in - cer -

mf *sfz* *sfz*

Ped. *

Lent *rit.*

M. - tai - ne... Ain - si que l'eau de la fon -

M. - tai - - - - ne, Quand les troupeaux y sont pas -

très léger

pp

M.

_ sés!

LOUISON

Plus lent

Dis - moi quel sou_ci t'a bles_

rit.

Ped.

L.

_ sé_e? Ta vie n'est-el _ le pas pai _ si _ ble,

p

Plus animé

L.

noble et douce comme un nid d'oiseau sur la mous _ se?

expressif

mf

L.

rit.

mf **Lent**

Comme un champ au so _ leil! Comme u_ne vigne en

8: loco

rit.

mp

mf

Ped.

Assez animé

L. fleurs ?

MARIE

Je ne suis qu'une

8

dim.

Ped.

M. Un rê_ve m'a fait peur! Tu vas te mo-

pp

Lent et triste *(avec conviction)*

M. -quer j'en suis sure... Et pour - tant c'est u-ne bles-

expressif

M. -su - re que je por-te là dans mon cœur!

expressif

p mf

(Elle s'approche de Louison.)

Moins lent (pas trop.)

Cet - te nuit j'ai vu Jac_ques en rê - ve...

p *f* *ten* *ten.*

Plus lent

Jac - ques, tu sais, ce - lui qui n'est

p *p*

plus re - ve - nu... Que j'ai - mais au - tre - fois...

expressif *ten*

Ped.

Animé un peu

Que je n'ai plus re - vu! Il me ten -

mf

*

M

_dait les bras di _ sant: Je t'aime en _ core!

Animé

Et moi je vou_lais m'e_lan _ cer! Hé _

mf *rit.*

_las! Je ne pouvais plus ni bou_ger ni par _ ler

Lent et expressif

Et son ombre, pour moi s'ef _ fa _ ça dans l'au _

p

p *pp*

M.

_ ro _ re par ce que, je l'ai tra_hi! que je

pp

(Elle reste comme anéantie)

M.

suis ma_ri_ée!

Ped.

LOUISON (hochant la tête)

Animé

Al_lons! ce n'est qu'un rêve,___ Il n'y faut plus pen_

*

MARIE

Lent

M.

_ser N'y plus pen_ser!.... Je tâ_che_

très retenu *ten.*

p sfz

VENDANGEURS 1er GROUPE

Sopr.

f

Tra la la la la la la la la la la

Contr.

Tén.

f

Tra la la la la la la la la la_la

Bas.

VENDANGEURS 2e GROUPE

Sopr.

Contr.

p

Tra la la la la la la

Tén.

Bas.

p

Tra la_la la la la la

LOUISON semble s'impatienter de voir Marie toujours hésitante

M.

_rai

Allons. Les vendangeurs nous at_

Assez animé (*pas trop*)

p

Sopr.

Cont.

Tra la lala la

Tén.

Bas.

VENDANGEURS 1er GROUPE

Sop.

Tra la la la la la la la

Cont.

la

Tén.

Tra la la la

Bas.

la

VENDANGEURS 2e GROUPE

(Elle entraîne Marie vers les vendangeurs)

L.

_ten_dent! Ma_rie! As_sez rê_ver! Songea la

VENDANGEURS 1er GROUPE

Sopr.
Fleur du so_leil et des col _ li _ nes!

Contr.
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

Tén.
Fleur du so_leil et des col _ li _ nes!

Bas.
Fleur du so_leil et des col _ li _ nes!

VENDANGEURS 2e GROUPE

Sopr.
la la la la la la la la la la la la la la la la

Contr.
Fleur du so _ leil et des col _ li _ nes!

Tén.
la la la la la la la la la la la la _ la la la la la la

Bas.
Fleur du so _ leil et des col _ li _ nes!

L.
vie!

mf

VENDANGEURS 1er GROUPE

Sopr.

O fleurs de_sang!

Contr.

la Tra la la la la la la la la la la la la Tra la

Tén.

O fleurs de sang!

Bas.

O fleurs de sang!

VENDANGEURS 2e GROUPE

Sopr.

O fleurs de sang!

Contr.

Tra la la la la la la la la la la la

Tén.

O fleurs de_sang! Tra la.

Bas.

O fleurs de_sang!

(Elles sortent, à ce moment les paysannes et les enfants regagnent le village)

L.



VENDANGEURS 1er GROUPE

Sopr.
O saintes fleurs___ vous ê_tes la bois_son di_vine

Contr.
la la la la la la la la la la Tra la la la la la la la la

Tén.
O saintes fleurs___ vous è_tes la bois_son di_vine

Bas.
O saintes fleurs___ vous ê_tes la boisson di_vine

VENDANGEURS 2e GROUPE

Sopr.
O saintes fleurs___ vous ê_tes la bois_son di_vine

Contr.
Tra la la la la la la la la la vous ê_tes la bois_son di_vine

Tén.
Tra la la la la la la la la la vous ê_tes la bois_son di_vine

Bas.
O saintes fleurs___ vous ê_tes la boisson di_vine

PAYSANNES ET ENFANTS

Soprani (En entrant sur la scène)
Gloi_re aux rai_sins des bon_nes

Mezzo
Gloi_re aux rai_sins des bon_nes

Contralti
Gloi_re aux rai_sins des bon_nes

Retenez peu à peu

VENDANGEURS 1.er GROUPE

Sopr.
qui nous rend plus forts et meil_leurs!

Contr. 3 3
Tra la la la la la la la la

Tén.
qui nous rend plus forts et meil_leurs!

Bas. 3 3
qui nous rend plus forts et meil_leurs!

VENDANGEURS 2.e GROUPE

Sopr.
qui nous rend plus forts et meil_leurs!

Contr.
qui nous rend plus forts et meil_leurs!

Tén.
qui nous rend plus forts et meil_leurs!

Bas. 3 3
qui nous rend plus forts et meil_leurs!

PAYSANNES ET ENFANTS

Sopr. 3 3 3 3 3 3
treil_ - _les! Ce soir nous dan_sons les treil_les des a_

Mezzo. 3 3
treil_ - _les!

Contr. 3 3 3 3
_ treil_ - _les! Gloi_re aux rai_

*et beaucoup_* - - - - - - - - - - -
3 3 3 3 3 3 3 3

PAYSANNES ET ENFANTS

Sopr. *dimin poco a poco*

-ieux! L'A - mour et la

Mezzo.

Ce soir nous dansons les treil - les des a - ïeux! tra la la la

Contr.

- sins des bon - nes treil- - - les! Vi - ve le vin!

dimin - - - - -

(Ils rentrent dans le village)

PAYSANNES ET ENFANTS

Sopr.

joi - - - e regne - ront en ces lieux.

Mezzo. *rall*

la la la la la ou

Contr.

ou

rall

Lent

PAYSANNES ET ENFANTS

SCÈNE II

JACQUES et les VOIX DE LA NATURE

(On entend au loin la voix de Jacques.)

CHANSON DANS LE STYLE POPULAIRE ANCIEN

JACQUES

Lent

Quand je par - tis j'a-vais pour mie, pour mie, u -

Lent

pp *ppp*

8: bassa

J. - ne ber-gè - re! Mais ne pos - sé - dais pour lui plai - re lan - lè - re

léger

p

8

Soprano VOIX DANS LE VILLAGE

Animé

â

Mezzo

â

rit.

(La voix de Jacques se rapproche à chaque couplet)

J. lè - re que des bai - sers!

Animé

rit.

Ped. Ped.

VOIX DANS LE VILLAGE
long.
2e COUPLET. Lent
J.
Je l'ai lais - sée toute at_tris_tée par un beau
long.
pp
f
long.
J.
soir de lu - ne! et m'en al - lai chercher for_tu_ne loin de ma
très léger
VOIX DANS LE VILLAGE
Sop.
Animé
long.
â
Mezzo.
â
(Beaucoup plus près)
Animé
3e COUPLET.
Lent
J.
bru - ne dans les ci_tés
long.
Les soirs d'é -
Animé
léger
long.
pp
Ped.

J.

_té quand je chantais les vieux chants de nos Pè _ res, c'é_tait tou_

très léger

_jours pour ma ber_gè _re lan_le _ re lè _ re Vi _ ve l'A _

mf

VOIX DANS LE VILLAGE

Sop. **Animé**

à

Mezzo.

â

(A l'entrée de la scène)

4e COUPLET. **Lent** (beaucoup plus)

_ mour! J'ai bien souf _

Animé

long.

Très lent

8a

pp

Ped.

long. *

J. _fert, les nuits d'hi_ver le long des

8a

Moins lent

mf (En entrant en scène)

J. grand _ des rou _ _ tes Mais je pen_sais: là-bas ma mie si jo _ lie sans

8a loco

expressif

M.G

p *cresc.*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

ad lib.

Animé (Jacques regarde avec joie le village et autour de lui la campagne ensoleillée....)

J. dou _ _ te m'aime tou_jours

Animé

mf

Ped. * Ped. * Ped. *

8a

Lent

J. Sa_lut! ô terre d'autre_

8va loco Lent rall. dim molto f

Vif et animé (Il regarde avec joie autour de lui)

J. _fois! Voi_ci les

p

J. vignes Voi_là les bois

Plus lent

J. Et tout à l'heu_re j'en_ten_

Plus lent

rit.

Animé

J. _drai, dans le si_len_ce, les clo_ches qui chan_

Ped.

Animé

J. _taient a_vant, sur mon en_fan_ce

léger

J. Au temps où nous dansions des ron_des!

pp

J. Pe_tits gar_çons, pe_ti_tes fil_les, au bord de l'on_ _ _

Plus lent à peine

J. – de

Je veux voir si le

rit.

Temps rend pa_reil, dans ce puits, l'a_mant des an_ciens jours ——

rit.

à ce_lui d'au_jour – d'hui

Assez lent

(Jacques se dirige vers le puits – – – – – – – et comme il faisait étant enfant, il y laisse tomber une pierre)

Assez lent

express

mf

pp

en – – – – – – – – retenant – – – – – – – –

1res CORYPHÉES.

2mes CORYPHÉES.

L'âme du vieux puits se réveille aussitôt

VOIX DANS LE PUITS

Assez lent

Je

Je

rit. f

Ped.

Assez lent

10 6 3

p pp express

* 2 Ped.

1er C.

suis le puits où ta jeu _ nes _ se s'est penchée

2e C.

suis le puits où ta jeu _ nes _ se s'est penchée

8a loco

sempre pp

1er C.

Pour voir les as _ tres d'or ______ se le_ver dans mon eau!

2e C.

Pour voir les as _ tres d'or ______ se le_ver dans mon eau!

8a loco

dimin rit

1rs C. / 2ds C.

Le

Très lent — *long.* — a Tempo

pp — *p* — Ped.

soir ta brûne a-mie pui-sait de l'eau do-rée et tu met-tais des fleurs de

8a

1er C.

trè - fle à son cha - peau!

2e C.

trè - fle à son cha - peau!

8va

rit

1er C.

2e C.

JACQUES (avec admiration.) **Moins lent**

ces pier - res qui m'ont con -

8va

J.

- nu, au pas - sé sont res - tées fi - dè - les!

pp

mf.

J. L'â _ me des cho _ ses ma _ ter _ nel _ les fré _

_ mit ___ de me voir re _ ve _ nu !

(Il essaye d'ouvrir la porte du vieux moulin en ruine.)

sfz sfz court

(Plusieurs voix dans le vieux moulin.)

LE MOULIN

Barytons

Sa _ lut ô vo _ ya _

Basses

Sa _ lut ô vo _ ya _

expressif

p

LE MOULIN

Bar.

-geur que le soir il-lu-mi-ne, Entends bat-tre le

Bas.

-geur que le soir il-lu-mi-ne, Entends bat-tre le

LE MOULIN

Bar.

cœur du vieux mou-lin en rui-nes

Bas.

cœur du vieux mou-lin en rui-nes

expressif

LE MOULIN

Bar.

Je ne fais plus de

Bas.

Je ne fais plus de

Bar.

pain a_vec mes ai_les mor_tes Le vent qui

Bas.

pain a_vec mes ai_les mor_tes Le vent qui

Bar.

pas_se en vain ex_pi_re sur ma por_te!

Bas.

pas_se en vain ex_pi_re sur ma por_te!

8a

f p

Ped.

Bar.

Mais je veux te ber_cer

Bas.

Mais je veux te ber_cer

expressif

p pp

LE MOULIN

Bar.

d'u_ne chanson ancienne ain - si qu'au temps pas_sé, ___

Bas.

d'u_ne chanson ancienne ain - si qu'au temps pas_sé, ___

VOIX DE FEMMES INVISIBLES **Assez animé** Soprani

pp

a ___

Mezzo

a ___

rit. - - - - - -

Bar.

Pour que tu te sou - vien - - nes

Bas.

Pour que tu te sou - vien - - nes

LE MOULIN

JACQUES très ému

Mon cœur par

Assez lent

rit.

p

expressif

ad lib.

VOIX DE FEMMES

a

J.

la na_tu _ re est len_tement re_pris Des

V de F.

J.

voix tombent du ciel! Les champs de_viennent gris mon en _

rit

sfz rit _ _ _ _ _

Ped.

Animé

J.

_ fan _ ce semble chanter dans les fontai _ nes! Et les

Ped.

en retenant

J. ar - bres, ce soir, ont des fa - ces hu - mai - nes!

en retenant

VOIX DE LA NATURE.

court. Soprano.

Un peu animé (à peine)

Nous sommes les vi - gnes, les fleurs

court Mezzo

Nous sommes les vi - gnes, les fleurs

court

très léger

f *p*

Ped.

et les blés que le vent ba - lan - ce Nous

et les blés que le vent ba - lan - ce Nous

mf

* Ped.

* Ped. *

VOIX DE LA NATURE

sommes_ les sour - ces en pleurs et nous som - mes les

sommes_ les sour - ces en pleurs et nous som - mes les

expressif

3 3 6

3 3

VOIX DE LA NATURE

rit.

Lent

champs im_menses Sa - lut_ En -

champs im_menses

Lent

p

rit -

Lent (encore plus)

VOIX DE LA NATURE

p

- fant Nous en - i - vrons a - vec un par -

p

Nous en - i - vrons a - vec un par -

p

Nous en - i - vrons a - vec un par -

3

p

3

Très retenu

VOIX DE LA NATURE

_fum de mon_ta _ gne! Le cœur est puissant et pro_

_fum de mon_ta _ gne! Le cœur__ est puissant et pro_

_fum de mon_ta _ gne! Le cœur est puissant et pro_

VOIX DE LA NATURE

_fond, qui dort sur le cœur des cam_pagnes....

_fond, qui dort sur le cœur des cam_pagnes....

_fond, qui dort sur le cœur des cam_pagnes....

Un peu moins lent

VOIX DE LA NATURE

Nous sommestes a-mis d'a-vant, no-tre

Nous sommestes a-mis d'a-vant, no-tre

p

VOIX DE LA NATURE

rit.

force est douce — et trou-blante! Nous te chan-

force est douce — et trou-blante! Nous te chan-

Ped.

VOIX DE LA NATURE

rall.

-tons a-vec le vent et nous t'en-la-çons a-vec les

-tons a-vec le vent et nous t'en-la-çons a-vec les

8a

pp

rall.

Ped. *

Assez animé

VOIX DE LA NATURE

plan - tes!

plan - tes!

JACQUES

Assez animé

Oui je te re_connais Voix des

expressif

J. blés! Voix des ro - ses! Oui

J. je t'entends mon_ter Hym - ne sa_cré des

Lent

J. cho - ses!

8

M.G.

mf *cresc.*

rallentando

f *ff* Ped.

Ped.

Assez animé

J. C'est là que j'ai souffert! C'est

p

pp

rit - - - Lent

Assez animé

J. là que j'ai pei - né C'est

M.G.

ten

Ped.

Ped.

J. là que mon a - mour long -

8

pp expressif

Ped.

J. – temps s'est pro – me – né!

loco

tenez avec les pédales

Ped.

J. Oh! les beaux jours!

Très joyeux

J. Oh! ces soirs de Di – man – ches! El – le met –

mf

cresc.

Ped.

J. – tait son foulard clair sa robe blan – che Et nous al –

8va

loco

p *subit mais joyeux*

Ped.

Ped.

J. _lions le long des prés, loin des mai_sons, En_la_cés,

8 loco

Ped. *

J. Dans la sim_pli_ci_té de notre A_mour___ pro_fond___

pp

Ped.

Très lent

J. Voi_là le petit champ où je brûlais des

Très lent

pp

* Ped.

J. her_bes! Et le jo_li che_min où je por_tais des

p

Ped.

rit. expressif (Il reprend sa besace et se dispose à arriver au village)

J. gerbes et par où chaque soir elle venait vers moi

3 3 3 3 3 3 8 3 3 court

f

Ped.

Animé (Il aperçoit une femme qui vient des vignes)

J. Grand Dieu! quelqu'un là-bas marche le long du

Animé

pp

J. bois qui porte un foulard clair sur une robe

cresc.

Très animé (Il reconnaît la silhouette de Marie qui se précise)

J. blanche C'est elle! C'est

Très animé

p crescendo poco a poco

Toujours animé

J: elle! C'est Ma - rie! Comme aux soirs de nos anciens Di-

cresc.

SCÈNE III

JACQUES et MARIE (Marie entre en scène)

J: - man - ches! Ma - rie! Ma -

Très animé

8 (les octaves ad lib)

f

MARIE

(Elle s'arrête consternée) (Elle veut fuir

M: Oh! c'est toi! mon Dieu! mon Dieu!

J: - ri - e!

8 loco

mf *dimin*

Jacques la retient)

J: Ah! non! Laisse-moi te voir! Laisse-moi te prendre! Et mê

M.

J. _lons notre A_mour à la splen_deur du

(Marie gênée.)

M. Je ne sais di_re ce que me font sou_

J. soir!

Plus lent

M. _dain tes yeux et ton sou_ri_re ce_la me fait en_

J.

M. _semble, et du mal!...... et du bien!

court

court glissando

mf *f* *p*

court

Ped.

Très animé

J. non Tu n'as pas changée! De_puis si longtemps!

mf *p subito*

Plus lent

J. Te voi_là tou_te blan_ _ _ _che!

Plus lent

laisser vibrer

court.

Animé

J. Et plus jo_lie qu'a_vant!

Harpe glissando

Animé

8 court

loco

pp

(Marie hésite à parler)

M. Je ne sais que

M. di_re... *rit* Je ne sais que di_re... (Elle sourit gênée)

J. En_fin je re_vois ton sou_

mf

Ped.

J. _ri_re, auprès des champs, auprès du val___

MARIE (Toujours génée)

Mes yeux qui t'ont per_du

J. o jo_lie fleur du sol na_tal

mf pp 8a loco mf 8a

M. ___ te re_trou_vent en_fin! mais...

J. Lais_se-

8a loco p rit.

Assez lent

J. moi t'embras_ser lais_se-moi t'a_do - rer comme aux premiers soirs d'au_tre - fois!

mf Ped. *sfz*

MARIE Non! Lais_se - moi! Il ne faut pas!

Ped. *sfz* Ped. *sfz*

Lais_se-moi m'en al_ler!

Ped. *rit.* Ped.

JACQUES étonné Puisqu'à pré _sent l'an_cienne i - dyl - le............ va re_fleu -

rit. Ped. *

MARIE

Ah! re - fleu -

J.

- rir comme au - tre - fois!

expressif

Ped.

* Ped.

M.

- rir, Dis - tu? mais..... c'est l'au -

M.

- tom - ne Sait-on pourquoi a - dieu l'an - gé - lus son - ne!

pp

Ped.

JACQUES

Si tu sa_vais mes jours là-bas!

expressif

J. Les rê_ves et les nuits de fiè_vre! J'avais ton

rit.

Lent

J. om_bre dans mes bras et tes lè_vres sur mes lè_vres!

Ped. Ped.

J. Je t'ai_mais! Je vi_vais a_vec le seul es_poir

J.

de te re_voir! A mes cô_tés flot _ tait ton i_ma_ge fi -

rit. *rit.*

_dè _ le!. Et lors_que mon mar_teau bril _

pp *rit.*

Ped. *

_lait, C'est ton re _ gard que je voy -

cresc.

sec court *sec court* *très serré*

8ª

f **f** **mf**

Ped. *

_ ais _ Et je me di _ sais: c'est pour

8ª

cresc - - - - - - - - - - -

Ped. * Ped.

(Marie est de plus en plus genée...)
J.
el - le!
Joyeusement
8va
loco
f
ff dimin.
Ped.
Très lent.
MARIE
Tant de jours se sont é_cou-
p
sfz
sfz
Lent et un peu solennel
M.
_lés, Et tu ne m'as pas ou_bli - ee?
JACQUES
Non! Et main_te_nant voi_ci ma
p
Ped.
Ped.

(Marie éclate en sanglots)

M.

J.

-main — pour nous s'ouvre un nouveau che_min... Tu verras...

8va loco 8

long silence

* Ped.

(Marie en pleurs)

Lent

M. Sa_che la vé_ri_té non! non! c'est im_pos-

J.

sombre mais très expressif

mf sec

M. - si_ble! Je t'ai tra_hi!....

J. Comment! Com_ment!

douloureusement

sfz sfz

M. J'ai tra_hi notre a _ mour!

M. D'un au _ tre je suis la fem _ me! Et cet_te tra_hi -

M. _ son pè_se_ra sur mon cœur pen _ dant tou _ te ma

lourdement

mf

Assez lent (Jacques tombe sur le banc anéanti par cet aveu)

M. vie!

Assez lent et très expressif (Très lié)

pp

les deux Ped.

JACQUES

Malheur surnous!

(toujours très lié)

J. Malheur surmoi! —— *(le chant très expressif)*

mf

dimin

mf

dimin.

mf

J.

mf

Plus pe _ san _ te se _ ra ma

cédez à peine

mf *sfz* *bien marquer la main gauche*

Ped. *

J.

croix!__ Je m'en vais repren _ dre ma

cresc poco a

sfz

Ped. * Ped. * Ped. *

J.

rou _ te! En te di_sant A_dieu! Pa _

poco

Ped. * Ped. * Ped. *

J.

_ ys de ma jeu _ nes _ se! En te di_sant A _

Ped. * Ped. * Ped. *

(Jacques pleure) rit.

J. dieu.... Oh! ma seu - le maî -

dimin. rit.

Ped. * Ped. * Ped.

MARIE (Suppliante)

M. Non! non! ne t'en vas pas!

J. - tres - se!

(très lié et expressif)

pp

les deux Ped.

M. Ne t'en vas pas a - vant de m'avoir par_don -

M. – née

Lent

J. Et que t'impor- te mon par-

Lent

a Tempo.

M. Non! ne t'en - vas pas!

J. -don Puis que tout est fi-

rit.

p *rit.*

Animé

mf

M. Eh bien! c'est que je

J. -ni?

Animé

glissando *expressif*

p *rit.* *mf*

Ped. * Ped. *

M. _t'aime en_co_re Je t'ai _ me ô mon a_'mant Je

M. *p* t'aime et t'appar_tiens!

p

dimin et rit.

JACQUES (en pleurs et haletant.)

Ma_rie! Il est trop tard A

Un peu moins animé

pp *rit.* *mf* *sfz*

Ped. *

J. _dieu! Tu vois des lar_mes, dans mes yeux! mon

2

sfz *sfz* *sfz*

Ped. * Ped. * Ped. *

J. cœur à pré_sent est fer_mé A_

sfz sfz sfz

Ped. * Ped. * Ped.

(portez la voix) rit. MARIE p

J. _dieu! A_dieu! Il

sfz rit.

En animant progressivement

M. n'est ja_mais tard pour s'ai_mer! Main_te_

Animez progressivement

cresc. mf

M. _nant que je t'ai re_vu! Loin de toi

cresc. mf cresc.

M.

cresc. *f*

Je ne pourrai vi - vre! A toi

f

tous mes bai _ sers! tout mon a _ mour!

8a

Non! ne me quit_te pas___ ce serait trop me _

loco

rit _ _ _

dimin.

rit _ _ _

M. -chant!

JACQUES

J. Que dit el - le! Sa voix m'eni - vre

Même mouv!

p *mf*

M.

J. Et malgré tout et mal_gré moi. Aux charmes d'autre - fois je me lais - se re -

cresc.

M. C'est comme moi; rien qu'à t'en_tendre je cro -

J. -pren - dre

Plus lent

M. _yais en_ten _ dre chan _ ter les clo_ches aux é_

Plus lent

f *pp*

Ped. Ped. a peine ✱

cédez

M. _chos si ten _ dres... Doux An_ge _ lus des beaux di_man_ches en_vo-

Ped. ✱ Ped. ✱

Très lent

(Elle veut prendre Jacques dans ses bras mais celui-ci se recule) JACQUES

M. _lés! ______

rit. *rit.*

Ped.

Lent

J. Lais_se_moi... Je songe à l'au_tre... Ce _ lui que tu n'as

Lent

p

En s'animant peu à peu et beaucoup

MARIE (En riant.) (D'un air ingénu)

Oh! c'est Pier - re du grand mas

J. pas nommé!

Animez

p

M. Mais que t'impor - te! ne suis-je pas ta maî -

J.

M. - tres - se! Sans moi tu

(Jacques semble vouloir partir)

J.

Animez davantage

crescendo poco a poco

passionnément cresc.

M. ne par - ti - ras pas mon pa-ys est ___ où tu se - ras! Jac - ques, Nous al - lons

cresc.

f

Joyeusement

mf

ad libitum

M. fuir en-sem - ble!

JACQUES

f

Quoi! tu lais-se-rais

8a

f

M. Oui!.. je viendrais a_vec

J. tout! Tu viendrais a_vec moi!

8a

rit.

M. joie car je t'a_do_ _ _ _ _ _

8a

rit.

mf subito dimin.

leg. con ped.

M. re! Je n'ai ja_mais ai_mé que toi!

(Ils tombent dans les bras l'un de l'autre et lèvres contre lèvres)

8a

Plus lent

dimin et rallentando

pp

Lent

J.

Eh bien! que ces baisers d'Amour

loco

rit.

Lent

Les Vendangeurs se préparent à rentrer au village. On entend leurs voix d'abord lointaines puis de plus en plus rapprochées

Soprani

Assez lent

Contralti (Dans les coulisses)

Tra la la la la la la la

Ténors

Basses

MARIE.

Nous al_lons fuir....

J.

joignent nos deux cœurs pour tou - jours!___

8

Assez lent

pp

Sop.

Contr.

la

Tén.

tra la la la la la la la la

la la la la

Bas.

a

M.

mais que per_sonne ne se doute! Voi_la qu'ils viennent sur la route, pour un ins_

Sop.

pp

Tra la la la la la la la la

Mez.

pp

Tra la la la la

Tra

Tén.

pp

Tra la la la la

Bas.

pp

Tra la la la la

(Elle fait cacher Jacques derrière le moulin.)

M.

_tant ca_che-toi là, et nous nous en i_rons, quand le soir tom_be_ra

PIERRE (Au milieu des vendangeurs on entend la voix de Pierre.)

a

(Les voix se rapprochent)

Sop. *mf* Tra la la la la la la la la la la la

Mez. la la la la la la la la la

Tén. *mf* Tra la la la la la la la la

Bas. la *mf* Tra

P.

Sop. la la la la la la la la la la la — Ils arrivent *f* la

Mez. la la la la la la la la la la la — *f* la

Tén. la la la la la la la la la

Bas. la la la *f* la

P. *mf* Gloi - re aux rai_sins des bon - nes

SCENE IV

MARIE, PIERRE. LES VENDANGEURS; JACQUES se dissimule derrière le moulin.

Sop. la

Mez. la

Tén. Heu_reux ce _ lui qui dans sa vigne A tra_vail_lé jusques au

Bas. la

P. treil _ les!

f

Sop. (Ils s'arrêtent en apercevant Marie.)

Mez.

Tén. soir!

Bas.

(Ils aperçoivent Marie qui, pour se donner une contenance, fait le geste de puiser de l'eau. Pierre vient vers Marie.)

P.

dimin

M.

PIERRE (à Marie jovialement.)

Heu_reux ce_lui qui dans sa vi_gne a tra_vail_lé jusques au soir, Et qui se sent un cœur plus di_gne, Lors_que les champs de_viennent noirs!

p

dimin

pp

mf

p

p

Assez lent

M.

(Avec des façons un peu gauches.)

P.

O Ma_ri - e! ô ma chè_re fem_me! N'est-ce pas c'est un

Assez lent

p *léger*

(Marie semble agitée.)

Moins lent

M.

Oui, si tu veux... c'est un doux mo_ment

P.

doux mo_ment?

Moins lent

8va loco

rit

M.

mais il se fait tard!

passionnément

P.

O toi le meilleur de mon â - me! A_

Assez lent

rit *mf*

P.

_près les durs tra_vaux du jour, ___ J'aime à te re_gar_

rit

P.

_der ain_si jeu_ne et ___ jo_li_e! C'est

8va

(Il la serre dans ses bras.)

P.

là tou_te ma vie! c'est là tout mon a_

expressif

mf

rit

MARIE impatientée

Animé

Je le sais! Je le sais! mais le soir de_vient plus pro_

P.

_mour! ___

Animé

M. fond Al_lons! ren_trons à la mai _ son! Il se fait tard!

PIERRE **Moins animé**

M. Non___ Devant tous ce soir je

pressez *rit.* *rit* 8va

Lent

P. veux te le di _ re tout ce qu'a _ vec un seul sou_ri _ re tu fis é _ clo _ re dans mon cœur!___ Car

Lent

pp *mf* 8a

Ped. *

Très lent

toi tu é_tais u_ne fleur Et

Très lent

lien

Ped.

Moins lent (on rit....) *rit.*

moi je n'é_tais pas bien beau, je n'é_tais pas bien

léger

Plus lent *cresc.*

ten _ dre! Et ce_pen_dant tu sûs m'ai_mer et me com_

expressif

mf *cresc.*

f (simplement.)

_pren _ dre! Je ne sais pas di_re des cho_ses bien ap_prê_

Plus animé

f *rit.* *p*

court

P. _tées et bien jo _ lies! Et trop sou _ vent ma bouche est clo _ se

court

mf

P. mais, Je sais bien t'ai _ mer Ma _ rie!

expressif 8a

mf *f*

(Aux vendangeurs.)

P. Di _ tes, les

loco

mf *p*

P. gars, Di _ tes, les vieux, n'est-ce pas que Ma _

à peine

P. 3 3 3 *rit.* 3

_rie est tel _ le et que vous m'en_vi _ ez un peu

rit.

P.

N'est-ce pas que Ma _ _ rie . est sa _ ge

MARIE (On rit.) **Animé**

Que dis _ tu! que dis-tu mon

P.

et que ce là vous fâche un peu!...

p

M.

Dieu!

PIERRE

UN VENDANGEUR

Assez lent

C'est vrai que dans tout le vil _ la _ ge

Assez lent

p

Moins lent

M.

Aux vendangeurs

P.

Al lons

un V.

on ne trouve cœur plus vaillant ni plus doux vi _ sa _ ge.

p

P. jus_qu'à ma de_meu_re, Je veux qu'un ver_re de mon vieux vin

P. Vous fas_se voir la vie meil_leu _ re!

(quelques vendangeurs sortent.) Soprani et Ténors

tra la la la la la la la

(à Marie en partant)

P. Tu vois, com_me je suis heu_

Quelques Vandangeurs.

la la la la la

Plus lent

P. -reux! Laisse-moi re_gar_der tes yeux et

dimin.

p

Très lent

(Il embrasse Marie.)

P. join_dre ma bou_che à ta bou_che!

UN VENDANGEUR (Les vendangeurs sortent, l'un deux aperçoit Jacques derrière le moulin.)

Oh!

Très lent *léger*

pp *sfz* *p* *rit* *léger*

Vif

SCÈNE V

LES MÊMES ET JACQUES. (Les V. reviennent tous sur leurs pas.)

Ténors I

Oh! c'est Jac_ques!

Basses I

Oui,___ c'est

Jac_ques!

p

8va bassa

LES FEMMES

Sop. I

Sop. II

Mezzo I

Mezzo II

LES HOMMES

Tén. I (Ils reviennent tous sur leur pas.)

Oui! C'est lui!

Tén. II

Oui! c'est Jac_ques l'ar_ti_san de re_

Bas. I

Jac_ques l'ar_ti_san! C'est lui!

Bas. II

Ou donc? ou donc?

cresc.

8va bassa

Soprani I

C'est Jac - ques!

Soprani II

C'est Jac - ques!

Mezzo I

Oh! Jac - ques!

Mezzo II

Où donc? Oh!

Ténors I

Oui, C'est Jac - ques! C'est lui!

Ténors II

-tour par - mi nous! C'est lui!

Basses I

Oh! C'est lui!

Basses II

Jac - ques l'ar - ti - san? C'est lui!

PIERRE

Lent

C'est Jac - ques!

Lent

f *dimin.* *p*

loco 8va

P. Mon a_mi! C'est toi, pres_que mon frè_re! Q'il me tardait de te re_voir Al_lons vrai_ment c'est un beau soir,

rit.

(d'un air malin)

Et nous boi_rons du plus vieux vin dans les grands verres!

p

JACQUES *(un peu ironiquement.)*

Ah! oui vraiment c'est un beau soir quand on re_

J. _trou_ve son pa_ys ceux qu'on ai _ me, tout l'a_ve_nir et tout l'es_

J. _poir et je m'en sens jo _ yeux jus _ ques à la fo _

SCÈNE VI

LES MÊMES, LE VIEUX MEUNIER arrivant du village.

Animé

J. _li _ _ _ e!

expressif

f

dim. et rall. _ _ _ _ _ _ _

p

LE MEUNIER

Ne re_connais-tu pas aussi ton vieux par_

Plus lent

M.G. M.D.

le M.

_rain qui te fai_sait de beaux ré_cits, le soir, de_vant sa

pp expressif

JACQUES

Plus animé

non, je ne t'ai pas ou_bli_

le M.

por_ _ _ te?

Plus animé

mf

retenez

J. _é, Tes con_seils d'au_tre _ fois, dans mon cœur sont res_

p

Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

Animé (Jacques et le vieux meunier s'embrassent.)

J. _tés.

Animé

expressif

sfz

mf

f

8va

dimin. et rit.

LE MEUNIER

Lent (En montrant le vieux moulin à Jacques.)

Tu vois, les ans nous ont frap_pés tous les deux.... Il ne fait plus de

Lent

8va

loco

pp

PIERRE

Tu te chauf_fe_
le M.
pain et moi je suis très vieux.
Plus animé
très léger
P.
_ras à mon feu les soirs ou l'hi_ver rend l'air bleu, Quand le hi_bou ne chante
rit.
P.
plus au clair de lu _ ne...
Lent
Lent
M.G.
pp
Ped.

UN VENDANGEUR

Assez animé

Mais peut-être as-tu fait for-tu-ne, et tu

M.G.

JACQUES

un V.

rit.

vas a-che-ter un champ et quelque mai-son sur le penchant de la col-li-ne

Animé

J.

Non! Je vi-vrai dans ma vieille mai-son!

Animé

p sfz

Ped.

Plus lent

(à cet instant arrive un autre groupe de Vendangeurs)

VENDANGEURS

Ténors

J. la mai_son bâ_tie par mes pères! Tra la la

CHOEURS

Mezzo Soprani

Tra la la la la la la la Tra la la la la

(au milieu d'eux on aperçoit une vieille femme qui vient du bois portant un fagot... Elle s'arrête en voyant Jacques.)

Ténors

la la la la la! Tra la la la la la la la Tra la la la la

cresc. *rit.*

SCÈNE VII

LES MÊMES, LA MÈRE DE JACQUES

Lent

la______

La mère s'arrête en voyant Jacques

la______

Lent **Animé**

LA MÈRE DE JACQUES

Lent

mon fils! Mon en_fant!

très serré

expressif

Lent (aux vendangeurs)

la Mre.

Oh! Di_tes, n'est-ce pas qu'il est plus beau qu'a_vant?

LE MEUNIER (aux Vendangeurs)

Lais_sons_les se por_ler car les cho_ses du cœur, c'est en rê_vant,

pp

le M.

C'est à voix bas - se, a - vec des lar - mes, Comme on dit un se -

le M.

- cret, que l'on doit se les di - re

LA MÈRE

Il me sem-ble que je vois ton

la M^re

pè - re, Tu es beau com - me lui Oh!

la Mre

comme il se_rait heu_reux de te voir! Il é_tait si

la Mre

bon.

mf

mf

pp cédez

mf

MARIE

Viens m'attendre près du mou_lin! Je t'ai_me et t'ap_par_

Rallentissez progressivement jusqu'au 4/4

pp cédez

cresc.

(Les vendangeurs, en regagnant leurs demeures.)

Un peu animé

Soprani I

Gloi_re aux rai _

Soprani II

Mezzo I

Mezzo II

Gloi_re aux rai_sins des bon _ nes treil _ _ _ _

LES FEMMES

Ténors I

Gloi_re aux rai_sins des bon _ nes treil _ les!

Ténors II

Gloi_re aux rai _

Basses I

Basses II

LES HOMMES

(Elle fuit)

tiens!

Un peu animé (♩=♪ précédente environ)

mf

7

LES FEMMES

Sop.I

_ sins des bon_nes treil _ les! a ________________, ce

Sop.II

Tra la.la la la la.la! ce

Mez.I

a ____________

Mez.II

_ les! Gloi _ re aux rai_sins des bon _ nes treil _ les!

LES HOMMES

Tén.I

Gloi _ re aux raisins des bon _ nes treil _ _ _ les! Ce

Tén.II

_ sins des bon_nes triel _ les! a ____________ Ce

Bas.I

Bas.II

Ce soir, le vin __ mys_té _ ri_



LES FEMMES





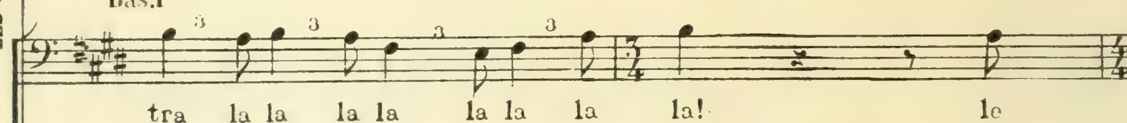




LES HOMMES





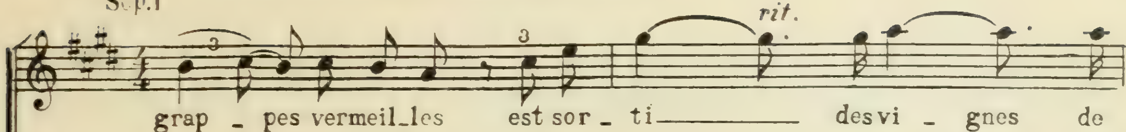


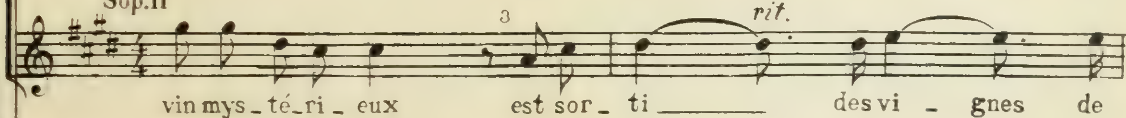


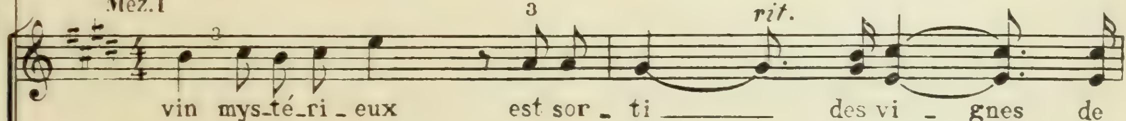


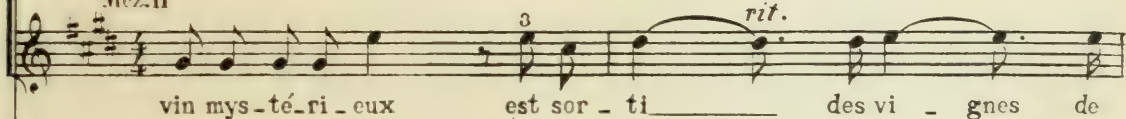
(Les voix s'éloignent dans les coulisses.)

LES FEMMES



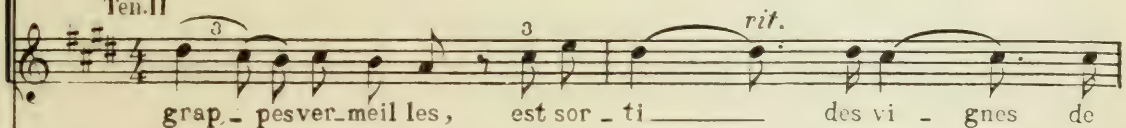






LES HOMMES











a Tempo

Sop.I

ad lib.

Dieu!

Sop.II

Dieu!

Mez.I

Dieu!

Mez.II

Dieu!

LES FEMMES

Tén.I

Dieu!

Tén.II

Dieu!

Bas.I

Dieu!

Bas.II

Dieu!

LES HOMMES

a Tempo

p

dimin.

LE MEUNIER (Le vieux meunier a entendu ces paroles.)

Assez animé

Je t'ap_par_tiens!

retenu

pp

jusqu'à la fin

le M

Qu'a-t-el-le dit? A l'a_mour d'autre_fois se_rait-el_le fi_

le M

_dè _ le?...

(Il se lève et regagne son moulin)

à peine

Quoi!

le M

sur nos cœurs mor_tels ont beau passer les jours,

le M

Ils n'ef_fa_cent donc pas ce qu'à gra_vé.... l'a_

le

_mour!

RIDEAU

ppp

les 2 Ped. jusqu'à la fin

très retenu

à peine

en mourant

rit_

FIN

Ped. ⊕

DEUXIÈME ACTE

(Même décor, au crépuscule.)

Très lent

très léger.

PIANO.

p

Presque toujours les deux pédales.

7

8va

p *sfz*

sfz

dimin.

p *sf*

3 3

3 3

rit.

à peine.

3 3

expressif.

expressif

accellerez un peu

Moins lent

très expressif.

rallentan - do.

8va bassa

8va bassa loco.

Lent et berceur
(voilé mais expressif)

M.G.

M.G.

2 Ped. * 2 Ped. * 2 Ped. sempre *

3

3 3

mf

mf

p

3

3

f

3

p

3

p rit

Plus lent

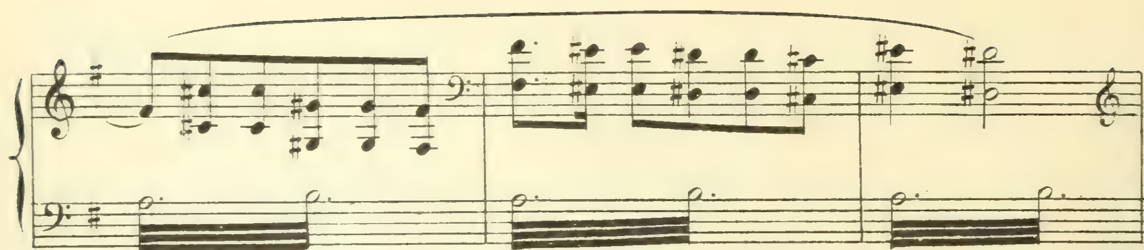
mf

3

3

Plus animé

p



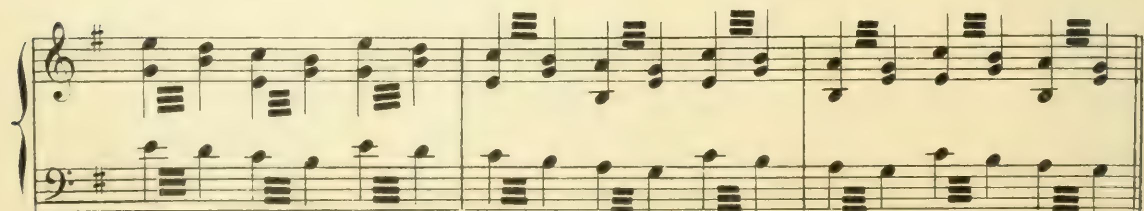






Lent Ier mouvement.





Ped.

En pressant

cresc.

RIDEAU

SCENE I – LES TREILLES

Au lever du rideau on aperçoit les Vandangeurs qui viennent par couples enlacés vers le moulin Jacques est au millieu d'eux avec Pierre. Le Meunier est assis sur le banc.

Animé quasi presto

Soprani
Le Dieu du vin fait chan_ter les muids dans la nuit!
O Dieu ma_lin chas_se nos en_nuis, dans la nuit!

Contralto
Le Dieu du vin fait chan_ter les muids dans la nuit!
O Dieu ma_lin chas_se nos en_nuis, dans la nuit!

Tenors
Le Dieu du vin fait chan_ter les muids dans la nuit!
O Dieu ma_lin chas_se nos en_nuis, dans la nuit!

Basses
Le Dieu du vin fait chan_ter les muids dans la nuit!
O Dieu ma_lin chas_se nos en_nuis, dans la nuit!

Animé quasi presto

éclatant

f *rit.*

Ped. *laissez vibrer* Ped.

Gais tam_bou_rins met_tez - vous en_train

Gais tam_bou_rins met_tez - vous en_train

Gais tam_bou_rins met_tez - vous en_train

Gais tam_bou_rins met_tez - vous en_train

tromp. et petite flûte

f

M.G.

Ped. Ped.

S C T B

mf

De_main nous foulerons les

De_main ___ nous foulerons les

sec *léger*

p *subit*

S C T B

grappes mais ce soir il faut dan _ ser

grappes mais ce soir il faut dan _ ser

mf *mf*

Vi _ ve le vin Vi _ ve le vin

mf *mf*

Vi _ ve le vin Vi _ ve le vin

mf *p* *f*

Vi - ve l'a - mour

Vi - ve l'a - mour

Vi - ve le vin Vi - ve l'a - mour

Vi - ve le vin Vi - ve l'a - mour

Soprani et Contralti (s'adressant à Jacques et lui montrant le cortège "des Treilles" qui se prépare à sortir du village.)

Tu vois pour fê ter ton re - tour ils

viennent dan_ser la dan_se des a_ieux

JACQUES

J'en suis très fier! J'en suis heu_

Jacques semble préocupé

Lent

_reux!

avec fantaisie

Appel du Hautb. (sur scène)

court.

Lent

f

8a bassa

LA DANSE "DES TREILLES" (1)

MARCHE D'ENTRÉE

Un peu animé

un peu long.

pp 2 Hautb. sur scène

pp

8

(1) d'après un thème populaire Languedocien.

léger

2 Petites Flûtes en tête du cortège

8a

p 2 Hautb.

léger

8a

loco

Clar.

Bons

mf

mf

léger.

staccato.

mf

mf

loco tr

8ª

tr tr 5 5

f

8ª

LES SALUTS Lent

p pp

Lent

p pp

8 loco long.

avec fantaisie

p mf p

3

long.

mf p

DANSE DES TREILLES

CHOEURS

Assez animé

p

croisez dessus

croisez dessus

p

Barytons et Ténors.

p

Dan_sez, a _ mants, sous la feuillée ver_meil' _ le et

mf

tr

tr

Ped.

Soprani.

Contralti.

Dan_sez, ai - mées, en ba_lançant les

ba_lancez la treil - le! Al_lez! en ba_lançant les

tr

3

treil_les, dan_sez sous la feuillée!

treil_les, dan_sez sous la feuillée!

MINEUR.

8a

pp léger.

pp

8a

8a

8a

mf Contralti

La Danse et la joie

mf

mf

Sopr.

La Danse et la joie Tra

De nos cœurs de nos cœurs sont rois! Tra

8a

la la la la la Tra la la la la la

la la la la la Tra la la la la la

Baryt. et Tén.

Tra la la la la la

8a loco

MAJEUR

p

tr

Ped.

Barytons

Dan_sez ga - lants sous la feuiLlée ver_

Ténors

Dansez, ai - mées en

_ meil - le, en ba _ lançant la treil - le! Al_lez! en

ba - lançant la treil - le, dan - sez sous la feuil - lée!

ba - lançant la treil - le, dan - sez sous la feuil - lée!

8ª

sfz *p*

sfz *p*

p

p

Sopr.

Contr.

La Dan _ se ba _ lan _ çe sous

mf

le feuilla _ ge bleu ___ la grâ _ ce des bel _ les au près des a _ mou _

croisez

- reux! —

8a

p arpègez

croisez

croisez

p bien arpègé

Ped.

Ténors

mp

Dansez tou - jours, fil-let - tes é - veil-

8a

mf

mf

f

Al _ lez! Dan _

f

Al _ lez! Dan _

_ lé _ es, dan_sez, sous la feuil _ lé _ e Al _ lez! Dan _

sous la feuil _ lé _ e Al _ lez! Dan _

8ª

f

f

_ seurs___ sous la feuillée ver_meil _ le Al _ lez sous la feuil_

_ seurs___ sous la feuillée ver_meil _ le Al _ lez sous la feuil_

_ seurs___ sous la feuillée ver_meil _ le Al _ lez sous la feuil_

_ seurs___ sous la feuillée ver_ meil _ le Al _ lez sous la feuil_

8ª

_lée ___ Al_lez! tou _ jours,_ sui_vant le Dieu d'A_mour, Dan _

_lée ___ Al_lez! tou _ jours,_ sui_vant le Dieu d'A_mour, Dan _

_lée ___ Al_lez! tou _ jours,_ sui_vant le Dieu d'A_mour, Dan _

_lée ___ Al_lez! tou _ jours,_ sui_vant le Dieu d'A_mour, Dan _

8ª

sfz

rit.

_sez sous la feuil_lé _ e

_sez sous la feuil_lé _ e

_sez sous la feuil_lé _ e

_sez sous la feuil_lé _ e

Très lent
(Solennel)
LES SALUTS

8ª *loco* *rit.*

N.B. Ici on peut intercaler la **DANSE DU CHEVALET** qui se trouve en appendice à la fin de la partition.

avec fantaisie *court.* **Assez animé**

8a

tr *f* *p*

MARCHE DE SORTIE

Assez animé

Ped.

8a

tr *f* *tr* 5

f

Ped.

8a

p 3

8a

f

tr 5

tr 5

3

3 3

8a

3 3 3 3 3

3 3 3 3 3 3

3 3

loco.

mf

8a

p

p

(Le cortège des treilles et les assistants s'éloignent)

8a *loco*

dimin. poco a poco.

lointain

8a

pp

lointain

pp

pp

tr

dimin.

ppp

dimin.

ppp

(Le cortège disparait. Seul le Meunier reste assis sur son banc)

perdendosi.

perdendosi.

(On voit paraître Marie, qui regarde s'éloigner le cortège, tandis que le Meunier revient à son Moulin)

pppp

pppp

SCÈNE II.

MARIE, LE VIEUX MEUNIER derrière la porte de son moulin.

Lent.

MARIE.

(Elle appelle Jacques de loin.)

(Plus près.)

A_mi! A_

Lent.

8va

toujours pp

_ mi!

(Elle vient sur le devant de la scène et regarde derrière le moulin)

LE VIEUX MEUNIER. (Le vieux meunier paraissant à la porte du moulin.)

Serait-ce donc ce que j'a_vais pré_

_ vu?

Jacques!

(Le vieux meunier descend de son moulin.)

Jacques! Que lui veux-

mf

(Marie confuse et honteuse)

M. Je devais... le voir... i_ci même

le M. ..tu?

(léger)

8va loco.

sfz

Très lent

le M. Pauvre enfant! Pauvre enfant! Je com _ prends.....

Très lent

(Marie paraît de plus en plus confuse)

Très retenu

le M. je com_prends que tu l'ai _ mes!

Calme

pp expressif

Quoi! Vous sa - vez! Par-don-nez - moi! Je n'y puis rien!

Hé - las!

mp Ped.

p *rit.*

(Haletante.) Animez et crescendo.

C'est dans mon cœur... comme u - ne

Animez.

mp *mf* *cres - - cen - - -*

Ped.

M.
for_ce qui me tient; c'est un dieu qui m'em_bras _ se et
le M.
énergique.
do
f
M.
rit.
Plus lent
p
puis qui me dé_chi _ re....
et qui me fait pleu_
le M.
8va
loco
rit.
sfz f pp
léger
M.
_ rer à la fois... et sou _ ri _ re
le M.
Plus lent
Calme
p
pp
léger
léger

M.
le M.
Hé _ las! Mais sachez
Hé _ las!
mf
pp
Ped.
(Elle se rapproche du Meunier)
tout ce _ la vaut mieux...
Plus animé
(très bas)
Nous voulions par_tir... tous les deux!...
Assez lent (Elle prend la main du vieillard)
Vous qui sa_vez par_
Assez lent
très serré
ppp
p expressif

M. _ler dou_ce_ment, ten_dre _ ment, Vous con_so_le_rez ceux qui

M. res _ tent pour que no_tre dé _ part soit un peu moins fu _

M. _nes_te et que vo_tre bon _ té porte un al_lé_ge_

M. _ment.

LE MEUNIER.

Lent Animez

Et Pierre, y songes-

mf

Assez animé

(Elle pleure)

J'ai_me Jac - ques! J'ai_me Jac_ques!

Assez animé

-tu? Quelle enfant!

Assez animé

p *cresc.* *f*

Je pleu - re de tout quit_ter. Mais... mais

8va

p *rall.*

je ne puis faire au_tre - - ment.

JACQUES

(On entend la voix de Jacques.)

Je l'ai lais_sée toute at_tris_

p

M. C'est lui!

J. _tée par un beau soir de lu _ ne!

LE MEUNIER

Lais_se-moi lui par _ ler un ins_tant Je t'ap_pel-le _

MARIE

(Elle fuit, à droite.)

Au bord du pe_tit bois là-bas je vous attends!... mais

le M. _rai tout à l'heure.

M. ne tar_dez pas trop.

(Le Meunier s'asseoit sur le banc.) Jacques arrive.

SCENE III
JACQUES, le MEUNIER, sur le banc,

rit.

J. _vée les dou _ leurs!

Animé

rit.

sombre

sfz

Lent

J. Marie est ma ri_é_e Mari_e est donc mor_te........Je souf_

Lent

Assez animé

sfz

J. _fre! Je pleu _ re! Mais! je l'aime en_

sfz

Ralentissez beaucoup

J. _core! Et puis elle vit et

Animé

Moins animé

J. *f* *rall.*

puis je l'empor - te! Si non je meurs! Ma_rie! Ma_

8

f

rall.

Assez animé

J. _rie, ou la mort!

8va

Assez animé

8va loco

mf *dimin.* _ _ _ _ _ *et* _ _ *rall.* _ _

2 Ped.

(Le meunier se lève et va lentement vers Jacques.)

8va

Lent

p

(Le meunier regarde Jacques fixement.)

8va

Lent
expressif

pp

LE MEUNIER. à demi voix.

Dis, a _ mi, Que vas _ tu fai _ re?

le M.

Cau_ser peut-ê_tre du mal!

Ped.

le M.

En _ tends, a _ vant, ma pri _ è _ _ _ re

rit. *p* *mf*

le M.

Mon vieux cœur est a_mi_cal. Réflé_chis, Réflé_

mf *cresc.*

_chis, ce se_rait mal!

f

Vif

ff *sfz* *sfz* *sfz* 8a *rit.* loco *rit.* *p*

JACQUES

Je ne te comprends pas... Meunier, que veux-tu di _ re?

Assez lent.

p

très légèrement

LE MEUNIER.

Je sais bien que cha_cun o_bé_it au des..

Lent

rit.

p

8va bassa

Moins lent

le M.

_tin et que la vie, à tous, nous mè _ ne par la main.... mais vers

8va

toi, ma vieillesse a vou_lu me con _ dui _ re; car je te vois pe _

Moins lent.

rit. _ _ _

_tit toujours, comme ja _ dis où je te faisais croire, en te les contant, de belles his _

JACQUES impatienté

Expli_que - moi pourquoi tous ces dis _

_toi _ res...

8va loco

très lointain

p

cours... Car ce n'est pas le lieu ni l'heure!

Vois-

Lent

-tu quand on est vieux et quand les dé_sirs meu_rent Qu'on n'y

Lent

pp

voit pres_que pas qu'on n'en_tend pres_que plus, Que la mé_moire ou_

Plus animé

_blie les cho_ses qu'elle a sues, L'es_

Plus animé

p

le M.

-prit voit sans les yeux, il pressent,

p 6 6 6 *cresc.*

il de-vi-ne! il voit, autour des fronts,

très douloureux

mf 6 6 6 *f* *sfz* *dimin.*

3

ra-yon-ner la dou-leur!

mf *sfz* *p* *dimin.* 3 *rit.* 3

3 3 3

Il a plus de pi - tié sa-chant le prix des

pp *pp*

Ped

JACQUES **Animé**

Mais pourquoi me dis - tu ce_la? Que veux-tu de

pleurs!

Animé

rit.

moi, je ne te com_prends pas

Je te dis seu_le_ment prends

p *léger*

gar - de Quand derriè_re soi l'on re - gar - de et qu'on voit le mal qu'on a

le M.

fait quel_que fois l'on re_grette a_près! E_

expressif

p

-cou_te ma vieil_les_se!

long

8va

(Il prend Jacques par la main.)

Lent

Pars, quit_te ce pa_ys! Tu reviendras plus tard

Lent

sfz *pp*

(de plus en plus persuasif.)

Mais va pars sans fai_bles_se!

sfz *pp*

mf

JACQUES

Passionné

f

Non!

le M.

f

Pars, sans te re_tour_ner, Ce soir!

Passionné

f

ff

J.

Non! Tu ne sais pas combien je l'ai_me! combien je

mf

dimin.

dim.

Moins animé

LE MEUNIER *p*

J.

l'ai_me! J'ai ai_mé moi aus_si, Tous les cœurs sont les

un peu en dehors

p

pp

(Il embrasse Jacques paternellement.)

le M.

mê _ mes!

rit

le M.

Du cou_ra _ ge! Al _ lons, prends ton bâ_ton et son _ ge en t'en al_lant à la pau_vre mai _son dont nous aurons ain_si pro_té_ _gé le bon_heur... Le bon _ heur ! com_me c'est fra_ _gi _ le!

rit.

Très lent

JACQUES (très abattu.)

Je ne peux pas par_tir ain_si, sans la re_voir!

pp

léger

8va loco

rit.

le M.

Pour_tant songes-y bien, en_fant C'est ton de _ voir!

pp *très léger*

Peu pressif

(Ils aperçoivent la mère de Jacques qui vient chercher son fagot oublié.)

JACQUES

Ma mè _ re, tu vois bien,

Je ne puis pas par_tir! El _ le fe_rait plu _ tôt de ses bras un re _

J.

_ fu _ ge Que de me voir par_tir seul, tris_te, dans la

J.

nuit

LE MEUNIER

Eh bien qu'elle soit ju_ge!

cresc.

SCÈNE IV

LES MÊMES, LA MÈRE DE JACQUES

LA MÈRE DE JACQUES

Jac_ques!

8va loco

mf *dimin.* *p*

la Mre

Ton a_mi Pierre te cherchait

JACQUES

Lent

Ma mère, ma

long

Lent

pp sombre

p

J. mère, J'ai besoin de pleurer!

LA MÈRE

Pleurer un si beau

expressif

Ped.

la Mre jour, Le jour de ton retour! Les regards de tes

(Elle le regarde avec amour.)

la Mre yeux m'alarment! Oh! dis-moi quelles sont ces larmes qui

pp *expressif*

(Elle s'assied sur le banc, et elle le prend dans ses bras)

la M.: cou_lent sans rai_son par ce soir de bon _ heur?

LE MEUNIER **Assez lent** (à la mère.)

Lorsqu'il é_tait enfant, mè _ re,

expressif très lié

p

le M. tu te souviens, Et que tu lui chan_tais des chansons de nos pè_res,

le M. Tu lui di_sais: mon fils il faut fai _ re le bien C'est pour ce _

LA MÈRE

Oui, j'en_seignai tou_jours ce_

_là que Dieu nous a mis sur la ter_re.

terez

Ped.

_la, Fai_re le bien... mais, ma foi... je ne vois pas

bien.....

LE MEUNIER

Il rê_vait sur ta ju_pe et mur_mu_rait tout

expressif

le M.

bas, les mots que re_di_saient le vent de la col_

_li_ _ _ne... Vous voy_

8va loco

_iez le so_leil qui dé_cli_nait, là-bas, et vos

JACQUES

Plus animé

Oui, je me sou_

le M.

cœurs s'é_le_vaient vers les cho_ses di_vi_nes

rit

_viens de ces jours! Des mots de bon_té et des mots d'a_

Assez lent

_mour!

LE MEUNIER
(à la mère.)

Eh bien! mè_re ce soir, lui ré_pé_te_rais-tu,

expressif

comme au seuil du lo_gis, ja_dis, dans le si_len_ce, la le_

LA MÈRE

Plus lent

_çon d'au_tre_fois Qui ber_ça son en_fan_ce

Cer_tes

Ped.

la M.

(Jacques soupire.)

oui et tou_jours le bien!

8va loco

JACQUES Lent

Il faut donc te quit_ter pour le bien Et je

Lent *léger* 8va

mf p subito pp

Ped.

J. dois m'en al_ler sur la route in_cer_tai_ne...

M.G. M.G.

Ped.

J. Quand sur ton front j'ai mis quel_ques bai_sers à

MG

LA MÈRE **Assez animé**

Me quit_ter! Me quit - ter! Mais le bien est i -

J. pei_ne

- ci, près de ta mè - re Qui vieil_lit dans le pa_ys de ta jeu -

Lent

- nes - se! Ne t'en vas pas mon en_fant! ne t'en vas

doux

Ped.

pas, par pi_tié! Ne t'en vas pas, mon pe - tit!

Ped.

JACQUES

Assez animé

Mère! ___

p serré

sfz

En animant peu à peu

J. Ma_rie m'aime et je l'ai_me nous n'a_

J. _vons qu'un seul cœur! No_tre rêve est le mê_me!

J. comme au_tre_fois ___ nous al_lons re_trou_

M.G. M.G.

Très Animé (*Appassionato*)
(Exalté mais ému)

J. - ver la Joie! — Aus - si je veux par - tir — a - vec elle! —

f

(La mère paraît anéantie par cet aveu)

rit.

J. Oumourir!...... loin d'i - ci!......

8

rit. f

f

loco

rall et dimin.

J. Non! Je ne pour - rais plus

retenez beaucoup

Lent

J. vi - vre sansel - le!

rit. 3 3

p

Son - ge a-lors à la

le M. por - te ou-ver - te! A la pau-vre mai-son dé-ser - te,

le M. A ce-lui qui pleu-re-ra seul Auprès de la lam-pe qui

le M. meurt *rit.* Et songe à l'ombre de sa vie—

Plus animé

Plus animé

Lent

le M.

Songe à Pierre, à sa vieille mè_re, à ses che_veux blancs, à ses

8va

Lent ♩= ♩ précédente

pp

yeux, à son front penchant vers la ter_re, Vous vous r s.em-

loco

_blez tou_tes deux; Tu con_nais bien son bon sou_rire, Dis

rit

expressif

moi, qu'o_se_rais_tu lui dire?

LA MÈRE

avec angoisse

C'est vrai, nous ne pourrions nous voir sans pleu_rer! Oh! quel dé_ses _ _ poir!

rit.

pp

LE MEUNIER

Songe à lui, quand ses yeux se_raient fi _ xés là-bas!

sfz

Animez

Songe à l'a_mour bri_sé! Songe à cette mi _ sè_re! Et de ton fils se_rais-tu

rit

fiè _ re, mè _ re, S'il a _ vait fait ce _ la!

expressif

LA MÈRE (Jacques embrasse sa mère en pleurant et veut partir)

expressif

molto rit.

Lent

Seu _ le en _ co _ re! Ah!

p

Ped.

que de _ viendrai - je? I _ ci tous les bruits me par _ lent de

Ped.

toi! ce se _ ra le

Très lent

pp *dimin.* *p* *pp* *p* *pp*

la Mlle

vent... Ce se_ra la

pp p ppp p

la Mlle

pluie ce se_ra l'oi_

pp

LE PUITS

(Jacques enfiévré va boire au puits; aussitôt des jeunes filles vêtues de robes vert pâle apparaîssent au dessus de la margelle et disent:)

SOPRANI

Je

CORYPHÉES

CONTRALTI

la Mlle

rit_ _ _ _

_seau per_du dans le bois! Je

p

Sopr. — Divisées

LE PUITS

suis le puits où ta jeu - nesse s'est penchée, pour voir les as_tres d'or

Contr.

suis le puits où ta jeu - nesse's'est penchée, pour voir lès as_tres d'or

8va — loco — 8va

Sopr.

LE PUITS

se le_ver dans mon eau

Contr.

se le_ver dans mon eau

8va — loco

Très lent

rit — *ppp*

Sopr. — Unies

LE PUITS

Le soir ta brune a_mie pui - sait de l'eau do -

Contr.

Le soir ta brune a_mie pui - sait de l'eau do -

a Tempo

p

Ped.

LE PUITS

Sopr.

-rée et tu met-tais des fleurs de trèfle à son cha-

Contr.

-rée et tu met-tais des fleurs de trèfle à son cha-

8ª

LE PUITS

Iers. Soprani seuls

Sopr.

-peau ___ Pourquoi ne viens-tu

Contr.

-peau ___

Plus lent

8ª loco

Ped.

LE PUITS

Sopr.

plus t'asseoir sur la mar-gel-le Pourquoi ne vois-je

Contr.

p

LE PUITS

Sopr.

plus vos rèves dans vos yeux!

Contr.

p *très sombre*

Ped. laisser vibrer

LE PUITS

Sopr.

(TOUTES)

Si ma pierre est usée elle

Contr.

Si ma pierre est usée elle

a Tempo

mf *rit.*

p

LE PUITS

Sopr.

est toujours fi - dèle et de cou_ples nou - veaux J'é -

Contr.

est toujours fi - dèle et de cou_ples nou - veaux J'é -

(Elles disparaissent)

LE PUITS

Sop.

_con _ te les a _ veux

Contr.

_con _ te les a _ veux

8ª

VOIX DE LA NATURE

A a

JACQUES *animé*

Au moment de par_tir, ma vo_lon_té se brise....

tr

a a a

J

8va loco

tr tr tr

(Aussitôt apparaît un cortège de jeunes filles vêtues de lin)

LES VOIX DE LA NATURE, tout le chœur de femmes

Pas vite

Soprani

Nous sommes les vi - gnes, les fleurs

Mezzos

Nous sommes les vi - gnes, les fleurs

Mais quelles sont ces voix qui parlent dans la brise

Pas vite.

Sopr.

et les blés que le vent ba - lance — Nous

Mezzo

et les blés que le vent ba - lance — Nous

Sopr.

som - mes les sour - ces en pleurs et nous som - mes les

Mezzo

som - mes les sour - ces en pleurs et nous som - mes les

Lent

S. pr. — rit. — S. pr. seul

VOIX DE LA NATURE

champs im_men_ses... Ne t'en vas pas — en_

Mezzo.

champs im_men_ses...

Très lent

VOIX DE LA NATURE

_fant!... Nous en_i_vrons_ a_vec un par_

(TOUTES)

Nous en_i_vrons a_vec un par_

pp

retenez

VOIX DE LA NATURE

_fum de mon_tagne! — Le cœur est puissant et pro_

_fum de mon_tagne! — Le cœur est puissant et pro_

mf

VOIX DE LA NATURE

_fond Qui dort sur le cœur des cam_pa _ gnes

_fond Qui dort sur le cœur des cam_pa _ gnes

pp

a Tempo

VOIX DE LA NATURE

Nous sommes tes a_mis d'a_vant, Vois,

Nous sommes tes a_mis d'avant, Vois,

En retenant

VOIX DE LA NATURE

le so_leil meurt tout est sombre, Nous te chan_

le so_leil meurt tout est sombre, Nous te chan_

Ped.

VOIX DE LA NATURE

très doux *rit.*

-tons a-vec le vent et nous t'em-bras - sons a-vec

-tons a-vec le vent et nous t'em-bras - sons a-vec

8a

pp

Ped. *

VOIX DE LA NATURE

(Elles disparaîssent)

l'om - - - bre

l'om - - - bre

Assez lent

JACQUES

Oh! voix de rê - - ve!

rit.

pp *rit - - - -*

Très lent (Le vieux Meunier et la Mère se lèvent et prient)

J

Ah! — les clo-ches aus-si avec leur grandes voix! An-ge-

CLOCHES (l'angelus sonne au vieux clocher)

(premier coup.)

J. - lus du ma_tin, An_gé_lus sur les bois, Doux an_gé_lus du soir chan-

Cl.

ppp

Ped.

J. - tant a_vec la bri - se Quand l'é - toi_le s'al_lume — ou que le soleil

Cl.

8va

J. brille!

Plus lent

LE MEUNIER Elles di - sent: sou_viens - toi! é - cou_te no_tre

8va loco

sfz

loco

en retenant

(Il prend Jacques par le bras.)

le M.

voix, é_cou_te nos re_proches, E_cou_te les conseils qui sonnent dans les

cloches!

JACQUES (au Meunier)

Non! mon pa_ys, ce soir m'ad

(2e coup de l'angélus.)

Cl.

légèrement

arpègez

Ped.

Ped.

J.

_jure de de_meu_rer a_vec ses chants mys_té_ri_eux

Cl.

✱ Ped.

(Très abattu.)

J. L'a-mour, ma mère — et la na-ture — Tout me re-tient par-mi ces lieux!

rit.

Animez

Animez

mf

J. Je vous en-tends, Voix de mon cœur, Voix de la ter- - re!

cresc.

rit.

Moins animé

8va

f

Non!

ff

Ped.

Plus lent

J. Je ne pars pas, ce soir! et je n'emmè_ne pas Ma_rie, ma bien ai -

8va

Plus lent

loco

mf

J. _ mée! Mais je la ver_rai sur le che_min

Plus animé

J. noir.... Mais je la verrai parmi la ra _ mée, Nous nous rencontre_

8va

p

J. _ rons, au vil_la _ ge sou _ vent... et peut -

8va loco

dimin.

Plus animé

J.

-être plus tard Ah! peut-être... peut - être...

(A ce moment un hibou vient se poser sur le toit du moulin)

pp

Ped.

SCÈNE V

LES MÊMES, LE HIBOU

(Jacques aperçoit le hibou.) LE HIBOU

C'est moi! C'est

M.G.

expressif

pp

Ped. Ped.

le H.

moi qui t'ai ber_cé et qui t'ai con_so_lé de tes sombres pen-

Ped. Ped. Ped. Ped.

le H.

_sées et de tes mau_vais dou_tes A tous les car_re_

Ped.

le H.

_fours et sur tou_tes les routes, Les soirs que tu rê_vais tes

Ped.

rêves__ d'é_xi_lé______ Souviens

Ped.

toi.... Je chan_tais aus_si la beau_té d'ê_tre li_bre

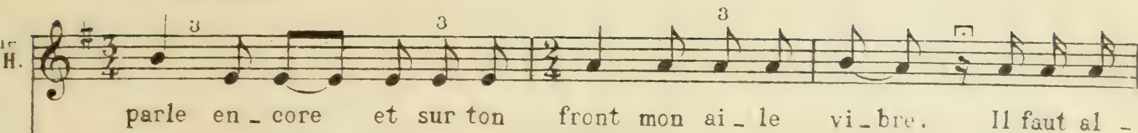
M.G.

pp

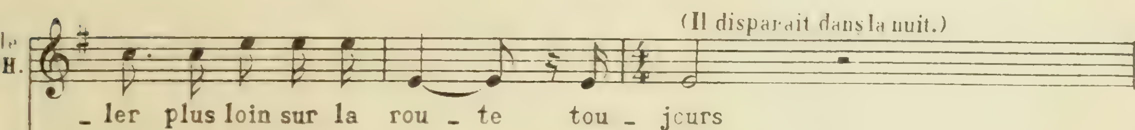
Ped. Ped.

et de vivre au des_sus des vul_gai_res a_mours! Je.

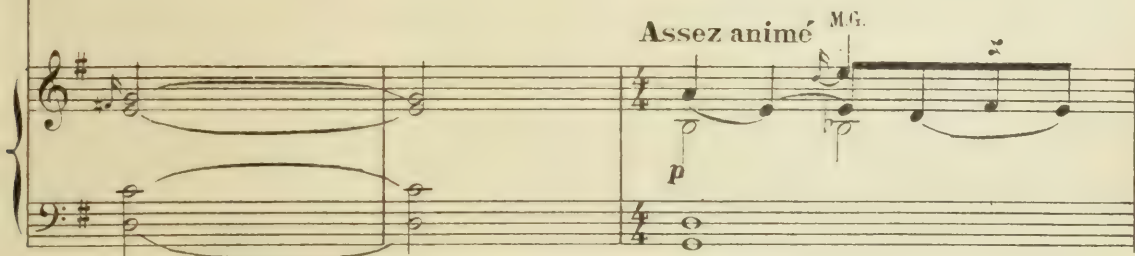
Ped. Ped.

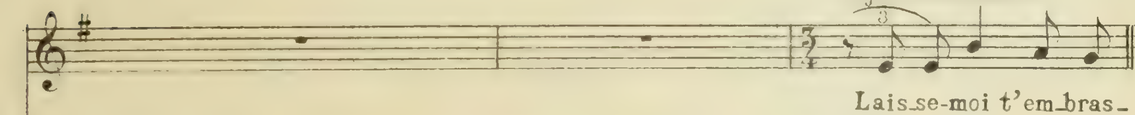

Plus lent
H.
parle en_core et sur ton front mon ai_le vi_bre. Il faut al_


Plus lent


(Il disparait dans la nuit.)
H.
_ler plus loin sur la rou_te tou_jours


JACQUES
mè_re!


Assez animé
M.G.
p
Ped.


LA MÈRE
(Toujours hésitante.)
Lais_se-moi t'em_bras_


J.
mè_re, que dois-je faire


M.G.
M.G.
Ped.

(Elle embrasse Jacques.)

La Mlle

_ser

expressif

pp

VOIX DANS LE MOULIN

Barytons et Basses

Moi, je veux te ber_cer

très expressif

p

d'u_ne chanson an_cienne, ain - si qu'autemps pas_sé!

rit.

Animé

Pourquetu tesou - vien- - - - - - - nes

Animé

mf

cresc.

f

rit.

8va

JACQUES

f

Non, je ne peux pas te quit_ter ain_

8va loco

ff *sfz* *sfz* *sfz*

_si, ma mè_re, sans sou_

rit. *rall ntando*

Plus lent

rit. *rallentando*

court **Plus lent**

tien! toi si bonne et si vieille_

Encore plus lent.

8va

rit. *p* *pp*

LE MEUNIER

Son_ge que ton a_mi se_rait triste à mou_rir d'approuver un a_

Très lent

pp

Ped

(très bas.)
le M.
_mour qui fe_rait tant souf - frir__
Assez animé
p
sfz
sfz
LA MÈRE. (en pleurant.)
Mon fils, fais ton de_voir Tu reviendras plus tard,
Lent ♩=♩
la Mre
quand le temps au_ra fait son œuvre, Tu re_vien -
cresc.
la Mre
_dras! Tu re_vien_dras! Mais fais ton de - voir!__
f
ff
Ped.

(Jacques tombe dans les bras de sa mère)

3 3 3 3

mf

8a bassa

SCÈNE VI

(A cet instant on voit sortir du moulin quatre personnages de rêve ce sont les "Souvenirs d'enfance" ils viennent autour de Jacques)

dimin

pp

8

JACQUES.

Assez lent

Oh!

3 3 3 3

ppp

8

J

les sou_ve_nirs de mon en _ fan _ ce

très expressif

p *sfz*

Ped. Ped. Ped. Ped.

je vous re_connais c'est vous

LE VIEUX DE NOËL

Lent

le v. N.

Te souvient - il des contes de Noël? Je

Lent

sfz

rit.

chantez

Ped. Ped. Ped.

N.

suis le vieillard que suivaient tes rê_ves, au coin du feu, le vieux vêtu d'or et de

Ped. Ped.

LA FÉE DES RONDES

Vif. *p* Gaîment

Au temps ou tu dan_sais la ron_de c'est moi qui conduisais les

le v. N.

ciel

Vif

léger

très léger

p

la F.

dan - ses dans les près fleu - ris au bord de l'on

f *subit*

la F.

de

LE MENDIANT

Lent *f*

Je suis le men_di - ant qui chan

8 *lointain*

p *pp*

Ped. Ped.

le M.

_tait_de vieux chants que tu re_di_sais

La fée du blé s'avance près de Jacques

Lent (*express*)

8a

mf *sfz*

Ped. Ped. Ped. Ped.

LA FÉE DU BLÉ

Plus lent

Dans le mou_lin je vi_vais seu - le Mes che_

sfz *sfz*

Ped. Ped. Ped. Ped.

Très lent

La F. du B.

_ veux __ tournaient __ tournaient __ dans la meu ______ le et mes

Ped. ⊕ Ped. ⊕

La F. du B.

chants ________ fu _ yait ____________ dans ______ le

Ped. ⊕ Ped.

laissez vibrer

La Fée du Blé

S vent ______________________ Nous

La Fée des rondes

C Nous

Le Mendiant

T Nous

Le Vieux de Noël.

B Nous

leger

f *dimin molto*

8

p *dim.*

Lent

S. sommes le cœur du Moulin Tous les souvenirs de ton en-

C. sommes le cœur du Moulin les souvenirs de ton en-

T. sommes le cœur du Moulin les souvenirs de ton en-

B. sommes le cœur du Moulin les souvenirs de ton en-

Lent Ils entourent Jacques.

8a

pp

Ped. Ped. Ped.

court. p Moins lent

S. -fance Viens! nous te montrons le chemin comme autre-

C. -fance Viens! nous te montrons le chemin comme autre-

T. -fance Viens! nous te montrons le chemin comme autre-

B. -fance Viens! nous te montrons le chemin comme autre-

court.

Ped. Ped.

S: - fois et nous di - sons tu re_vien - dras Mais fais ton de -

C: - fois et nous di - sons tu re_vien - dras Mais fais ton de -

T: - fois et nous di - sons tu re_vien - dras Mais fais ton de -

B: - fois et nous di - sons tu re_vien - dras Mais fais ton de -

très rall

S: - voir Au nom de ton en - fan - ce

C: - voir Au nom de ton en - fan - ce

T: - voir Au nom de ton en - fan - ce

très rall

B: - voir Au nom de ton en - fan - ce

p

Animé (Longue étreinte de Jacques et de sa mère)

mf

8va bassa

dimin poco a poco

8va
Ped.

ralentendo

pp dim. rit.

ppp trémolo

8va

LE VILLAGE

Pas trop lent

Sopr.

Mezzo

Ténors

Les vendanges de cet autom - ne

Basses

Tra - la-la la la la la la tra - la lè - re la

pp

Sopr.

Les vendanges de cet au_tom _ ne

Mezzo

Les vendanges de cet autom _ ne sont fi_nies

Ténors

sont fi_nies Res te

Basses

LE VILLAGE

JACQUES

(Jacques s'arrache aux étreintes maternelles et prend le sentier de la colline, le vieux meunier l'accompagne (la mère tombe sur le banc et pleure....)

A_

sont fi_nies Res _ te!

Res _ te!

Tu con_nai _ tras bien des gai_tés en _ core

LE VILLAGE

J

_ dieu! Pa _ ys de ma jeu _ nes _ se!

8va bassa

Plus lent

LE VILLAGE

Les jeu_nes gens et les fil_les aux peaux brunies, Fou_le_

Les jeu_nes gens et les fil_les aux peaux brunies, Fou_le_

Les jeu_nes gens et les fil_les aux peaux brunies, Fou_le_

Les jeu_nes gens et les fil_les aux peaux brunies, Fou_le_

J.

loco

Ped.

Plus lent

LE VILLAGE

_ront en chantant___ les bel_les grappes d'or!___

_ront en chantant___ les bel_les grappes d'or!___

_ront en chantant___ les bel_les grappes d'or!___

_ront en chantant___ les bel_les grappes d'or!___

JACQUES

I_ci je laisse mon a_

Plus lent

p

LE VILLAGE

(La voix s'éloigne de plus en plus)

J.

-mour! Ce qui fût l'or-gueil de mes jours!

loco.

LE VILLAGE

A

(Il disparaît)

J.

Tout ce que j'a-vais de ten-dres - - - - -

8va bassa

LE VILLAGE

La

p Main_tenant le vent peut dé_pouiller les treil_ _ _les La

p Main_tenant le vent peut dé_pouiller les treil_ _ _les La

p Main_tenant le vent peut dé_pouiller les treil_ _ _les La

J

_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ se!

8a

8a bassa loco

Plus lent

LE VILLAGE

neige peut cou_vrir les cîmes Nous a_

neige peut cou_vrir les cîmes Nous a_

neige peut cou_vrir les cîmes Nous a_

neige peut cou_vrir les cîmes Nous a_

bien articulé

Ped. Ped. Ped. Ped.

-vons le clair so-leil em-prison-né dans nos bou-teilles

-vons le clair so-leil em-prison-né dans nos bou-teilles

-vons le clair so-leil em-prison-né dans nos bou-teilles

-vons le clair so-leil em-prison-né dans nos bou-teilles

8va

ff

SCÈNE VII

LA MÈRE puis MARIE

Lent

p

MARIE

Où vous en al-lez-vous?

(Marie arrive pendant que la mère s'en va)

LA MÈRE

Je rentre à la mai-

lointain **Animé**

Très lent

sombre

pp

Ped.

Animé
Animé
Tou_te seule?
Quoi!
Très lent
- son
Tou_te seule tu le vais bien!
Animé

Animé
Jacques n'est pas a_vec vous
Pour longtemps
Très lent
Jacques... est repar - ti
Très lent

Assez animé
Oh!
Pour tou - jours!
Très lent
Assez animé

TOUS LES CHŒURS

Sop.

Cont.

Ten.

Bas.

M.

Mon Dieu Pour tou - jours Pour tou -

S. Gloire à l'au -

C. Gloire à l'au -

T. Gloire à l'au -

B. Gloire à l'au -

(Elle éclate en sanglots et tombe dans les bras de la mère de Jacques)

M. jours

Ped.

S. _tom _ ne d'or au vent! à la lu _

C. _tom _ ne d'or au vent! à la lu _

T. _tom _ ne d'or au vent! à la lu _

B. _tom _ ne d'or au vent! à la lu _

Lent ♩= ♩ *précédente à peu près*

f *dimin.*

Ped.

S. *mf* *p* *très doux* miè _ _ _ re! Ah! Une im _

C. miè _ _ _ _ re! Une im _

T. *pp* miè _ _ _ re! Ah! Une im _

B. *p* miè _ _ _ re! Ah! Une im _

mf *dimin.*

Très lent

mezzo voce

S. _men_se bon_té te suit o voy_a_geur!

C. _men_se bon_té te suit o voy_a_geur!

T. _men_se bon_té te suit o voy_a_geur!

B. _men_se bon_té te suit o voy_a_geur!

Très lent

Ped.

perdendosi

S. Elle_est dans la cou_leur des pie_res! El_le par_

C. Elle est dans la cou_leur des pie_res! El_le par_

T. Elle_est dans la cou_leur des pie_res! El_le par_

B. Elle est dans la cou_leur des pie_res! El_le par_

Très lent

diminuendo molto

S
_fume ___ a_vec les fleurs

C
_fume ___ a_vec les fleurs

T
_fume ___ a_vec les fleurs *pp* A_vec les fleurs ___

B
_fume ___ a_vec les fleurs *pp* A_vec les fleurs ___

pp

3

8a bassa Ped. Ped.

S

C

T

B

(RIDEAU)

FIN

ppp

Ped. Ped. Ped.

8a

Achevé aux vendanges 1903
Retouché aux vendanges 1908
à St. Felix en Languedoc.

APPENDICE

page 128 dernière mesure avant "LES SALUTS" 9/8

DANSE DU CHEVALET

D. de SÉVERAC

INTROD. **All? molto**

f p

f

dim.

p

loco

8

cresc.

DANSE

mf la 1re fois. *f* la 2e fois.

8

8

loco

FIN

très doux

pp

D.C.

